

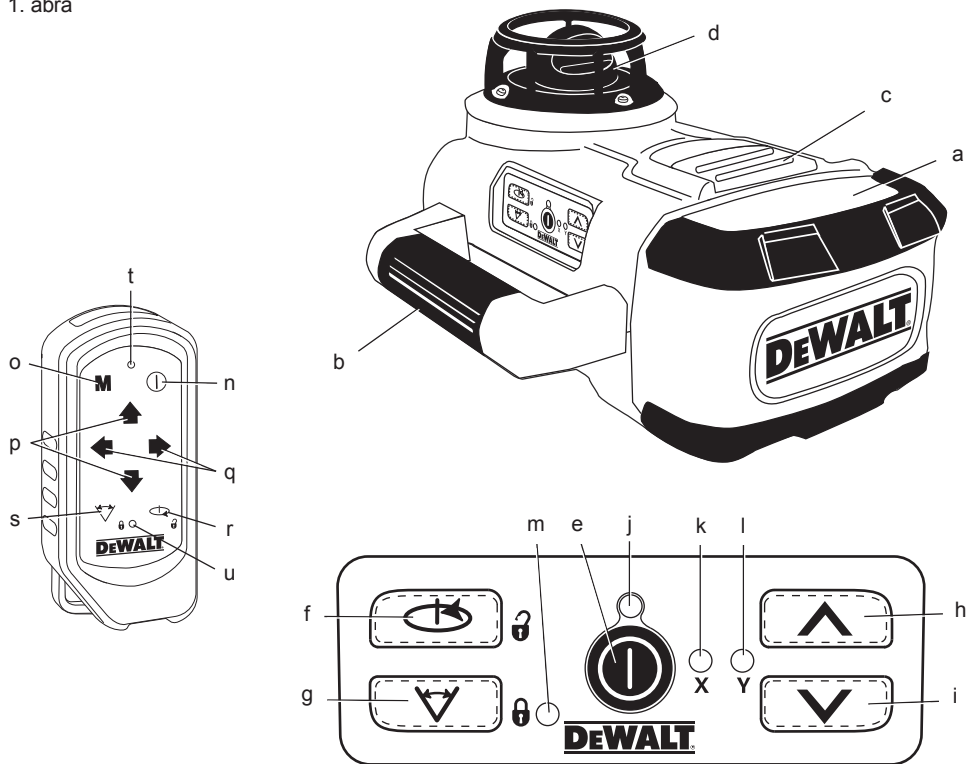
DEWALT®

567000 - 10 H

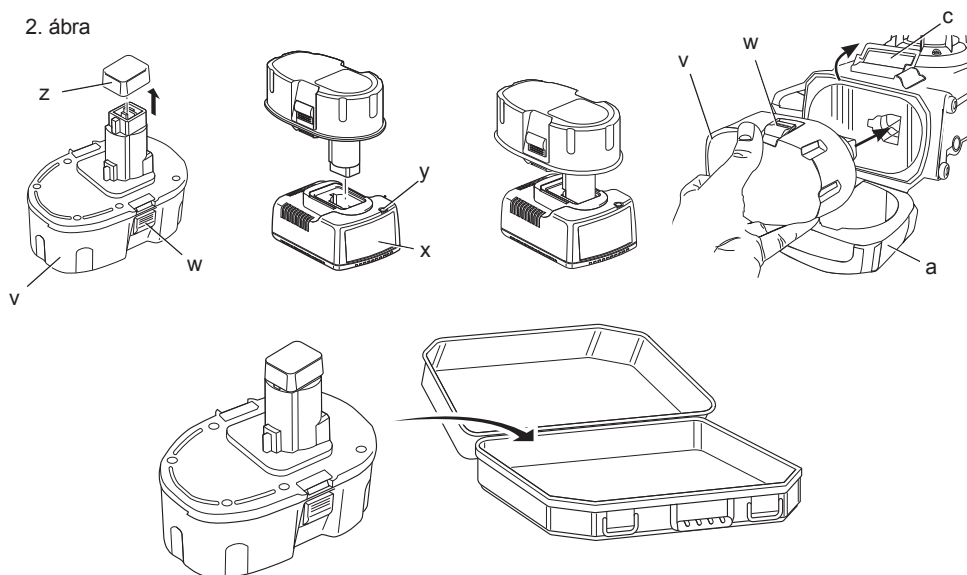
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

DW079

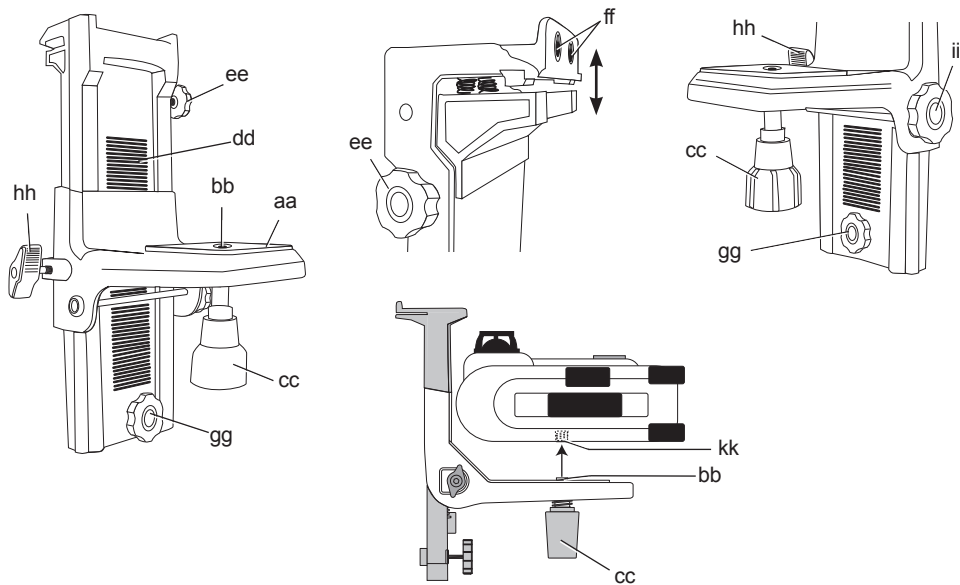
1. ábra



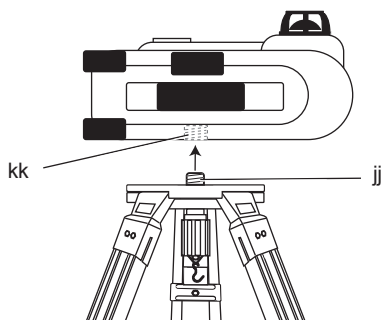
2. ábra



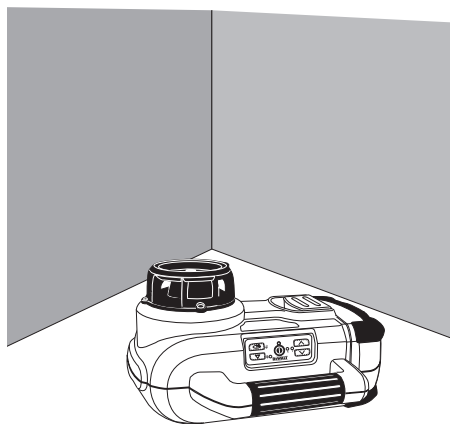
3. ábra



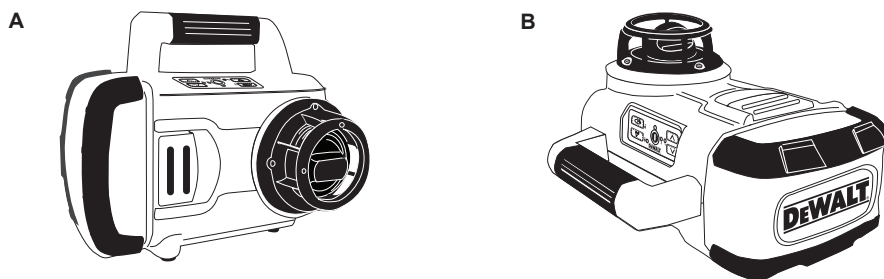
4. ábra



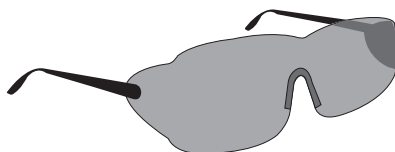
5. ábra



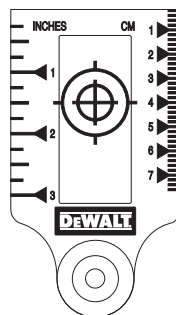
6. ábra



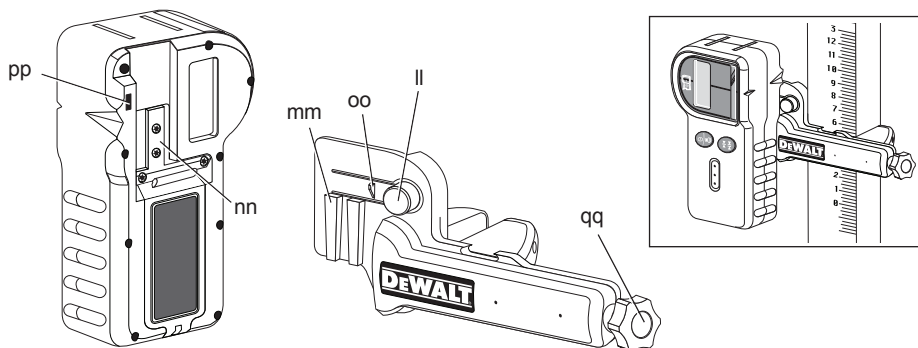
7. ábra



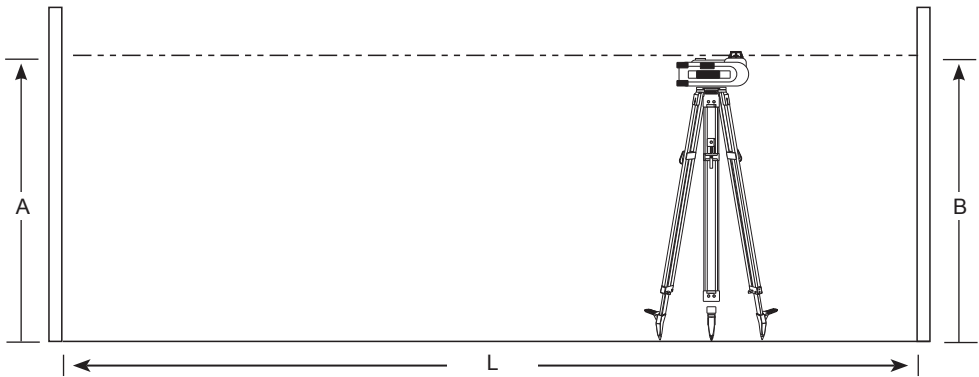
8. ábra



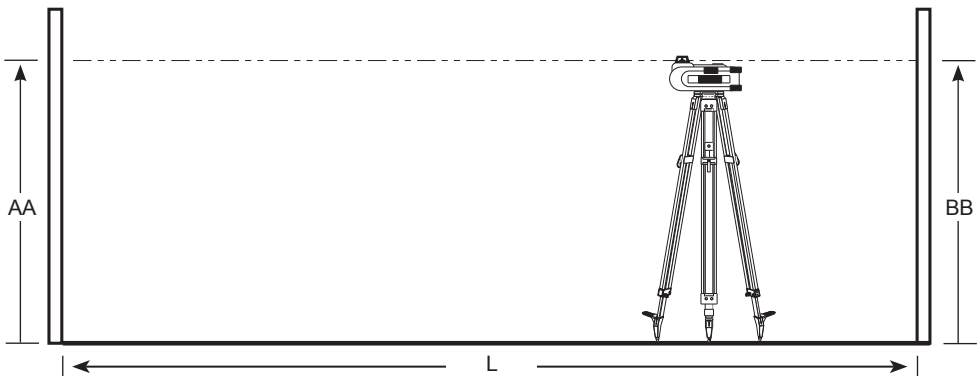
9. ábra



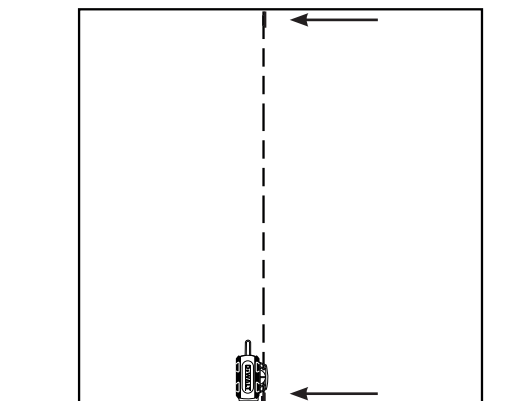
10. ábra



11. ábra



12. ábra



FORGÓLÉZER DW079

Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DW079
Feszültség	V	9,6, 12, 14,4, 18
Típus		1
Fordulatszám	min ⁻¹	0–600
Lézer osztály		3R
Védelmi osztály		IP54
Pontosság	mm/m	± 0,1
Önszintező tartomány	°	± 5
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 – +50
Állvány csatlakoztatás menete		5/8"–11
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	2,0
Akkumulátor		DE9503
Akkumulátor típusa		NiMH
Feszültség	V	18
Súly	kg	1,1
Töltő		DE9116
Hálózati feszültség	V _{AC}	230
Akkumulátor típusa		NiCd/NiMH
Hozzávetőleges töltési idő	perc	60
	(2,0 Ah-s akkumulátoroknál)	
Súly	kg	0,4
Biztosítékok		
Európa	230 V-os szerszámok	10 amperes, hálózati
EK és	230 V-os szerszámok	13 amperes,
Írország		a csatlakozódugaszban

Definíciók: Biztonsági irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezethet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezethet.



VIGYÁZAT: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez** vezethet.

VIGYÁZAT: Szimbólum nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely **anyagi károkkal járhat**.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

Biztonsági előírások lézeres készülékekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el és sajtájtíson el minden útmutatást. Az útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- **A lézert csak a hozzá kijelölt telepekkel használja.** Más típusú telep használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli lézeres készüléket gyermekektől és más, használatukban járatlan személyektől elzárt helyen tárolja.** Gyakorlatlan felhasználó kezében a lézer veszélyes.
- **Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja a készülékéhez.** Ugyanaz a tartozék, amely megfelel az egyik lézержезhez, sérülést okozhat egy másik készüléknél.
- **A szerszám szervizelését képzett szakembereknek KELL végeznie. Képzetlen személy által végzett javítás, szervizelés vagy karbantartás sérüléshez vezethet.** A legközelebbi DEWALT márkaszerviz elérhetőségét megtalálja

kézikönyvünk hátsó borítóján, a DEWALT márkaszervizek listáján, vagy a www.2helpU.com honlapon.

- **Ne nézzen optikai készülékkel (pl. távcső vagy tranzitműszer) a lézersugárba.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Úgy helyezze el a lézert, hogy senki ne nézhessen szándékosan vagy véletlenül a lézersugárba.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne helyezze a lézert tükröző felület közelébe, amely a sugarat valakinek a szemébe tükrözhetné.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Kapcsolja ki a lézert amikor nem használja.** Ha bekapcsolva hagyja, nagyobb annak a veszélye, hogy valaki belenéz a lézersugárba.
- **Ne működtesse a lézert gyermekek közelében, és ne engedje, hogy gyermekek működtessék.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne távolítsa el és ne rongálja meg a figyelmeztető címkéket.** Ha a címkéket eltávolítja, a lézer használói vagy mások akaratlanul is sugárzásveszélynek lehetnek kitéve.
- **Egyenletes felületre helyezze a lézeres készüléket.** Ha leesik, megsérülhet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Megfelelő öltözképet viseljen. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú hajat visel, használjon hajvédőt. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözké, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. A szellőzőnyílásokat is kerülni kell, mert gyakran mozgó alkatrészek vannak mögöttük.



FIGYELMEZTETÉS: A kezelőszervek itt megadottaktól eltérő használata vagy itt fel nem sorolt műveletek végzése sugárzásveszélyt teremthet.



FIGYELMEZTETÉS! NE SZERELJE SZÉT A FORGÓLÉZERT. Nincsenek benne felhasználó által szervizelhető alkatrészek. Ha szétszereli a forgólézert, elveszti a garanciát. Semmilyen átalakítást ne végezzen a terméken. Az átalakított lézeres eszköz sugárzásveszélyt teremthet.

Kiegészítő biztonsági előírások lézeres készülékekhez

- Ez a lézeres készülék 3R osztályúnak felel meg a DIN EN 60825-1:2007 (max 5 mW, 600–680 nm) szabvány szerint. A lézertűdőt ne cserélje más típusúra. A sérült lézert márkaszervizzel javíttassa meg.
- A lézeres készüléket csak képzett személyek helyezhetik üzembe, állíthatják be és üzemeltethetik. Azokat a területeket, ahol 3R osztályú lézert használnak, megfelelő figyelmeztető jelzéssel kell ellátni.
- Csak lézervonalak kivetítésére használja.
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a címkén szereplő biztonsági figyelmeztetések az Ön nyelvén vannak-e írva. Ne használja a készüléket, ha nincsenek rajta az Ön nyelvén írott figyelmeztetések!
- Mivel a 3R osztályú lézeres készülék nagyobb távolságokra is jó láthatóságot biztosít, a szemkárosodás veszélye a teljes alkalmazási tartományban változatlan.
- Mindig olyan helyzetbe állítsa a lézert, hogy a sugár senkit ne érhesen szemmagasságban. Lépcsők és fényvisszaverő felületek közelében különös óvatosságot tanúsítson.

Maradványkockázatok

- A következő veszélyek együtt járnak a készülék használatával:
 - A lézersugárba történő belenézés miatt bekövetkező sérülések.

A készüléken lévő jelölések

A készüléken a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Figyelmeztetés lézersugárzásra.



3R osztályú lézer.



Védelmi osztály: IP54.

DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a lézeres készülék aljára, az állvány rögzítésére szolgáló csavarfenetek mellé van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT:

Ez a kézikönyv akkumulátortöltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz.

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkumulátoron és a készüléken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A töltő érintkezői közötti feszültség 230 Volt. Ne próbálgassa elektromosságot jól vezető tárggyal. Ez akár halálos áramütéssel is járhat.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak DeWALT akkumulátort töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor felrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Bizonyos körülmények mellett az áramforrásra kapcsolt töltő belsejében lévő töltőérintkezők közé kerülő idegen anyag zárlatot okozhat. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgács, alufólia és egyéb fémrészecskék. Mindig húzza ki a töltőt a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból.

- **NE is próbálja az akkumulátort olyan töltővel tölteni, amely nem szerepel ebben a kézikönyvben.** A töltőt és az akkumulátort kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más

célú felhasználás tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.

- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így csökkenti a dugasz és a kábel sérülésének veszélyét.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- **Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges.** A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, mert az eltorlaszolhatja a szellőzőnyílásokat, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt kibocsátó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal — ezeket azonnal cseréltesse ki.**
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket egy márkaszervizbe.
- **Ne bontsa szét a töltőt; hanem juttassa el egyik márkaszervizbe, ha karbantatásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Ezzel kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni belőle az akkumulátort, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon meg 2 töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a szabványos, 230 V-os háztartási feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Töltő

A DE9116 típusú töltővel 7,2–18 V-os NiCd és NiMH akkumulátorokat tölthet.

A DE9135 típusú töltővel 7,2–18 V-os NiCd, NiMH vagy Li-ion akkumulátorokat tölthet.

Ezeket a töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben kezelhetők legyenek.

Töltési folyamat (2. ábra)



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A töltő érintkezési közötti feszültség 230 volt. Ne próbálgassa elektromosságot jól vezető tárggyal. Ez akár halálos áramütéssel is járhat.

1. A töltőt (x) az akkumulátor behelyezése előtt dugaszolja megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkumulátort (v) a töltőbe. A piros (töltésjelző) fény folyamatos villogással jelzi, hogy a töltés megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja.

MEGJEGYZÉS: A NiCd, NiMH és Li-Ion akkumulátorok maximális teljesítménye és élettartama érdekében az első használat előtt legalább 10 órán át töltsen az akkumulátort.

Töltési folyamat

Az akkumulátor töltöttségi állapotát lásd az alábbi táblázatban.

Töltöttségi állapot	
töltés	- - - -
teljesen feltöltve	_____
késleltetés meleg/ hideg akkumulátor miatt	-- - -- -
cserélje ki az akkumulátort	*****
hiba

Automatikus frissítés

Az automatikus frissítés üzemmód az akkumulátor egyes celláinak töltöttségét egyenlíti ki, az akkumulátor csúcskapacitásánál. Az akkumulátort hetente vagy mindannyiszor frissíteni kell, amikor már nem nyújt a korábbival azonos teljesítményt.

A frissítéshez a szokásos módon helyezze az akkumulátort a töltőbe. Hagyja legalább 10 óras időtartamra a töltőben.

Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután

automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátornak.

CSAK LI-ION AKKUMULÁTOROK ESETÉN

A Li-ion akkumulátorok elektronikus védelmi rendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a Li-ion akkumulátort a töltőre, és teljesen töltsen fel.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátorhoz

Akkumulátor utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkumulátor termék kódját és feszültségét.

Az akkumulátort nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- **Ne töltsen és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi vagy onnan kivesszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- Az akkumulátort csak DeWALT töltővel töltsen.
- **NE** fröccsentsen rá vizet, ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- **Ne tárolja és ne használja a készüléket és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40° C-ot (105° F) (például pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**



VESZÉLY: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



VIGYÁZAT: Ha a töltőt nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagy méretű akkumulátorral felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkumulátorra, de könnyen felborulhat.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK NIKKEL-KADMIUM (NiCd) VAGY NIKKEL-FÉM- HIDRID (NiMH) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat.
- **Szélsőséges hőmérséklet mellett előfordulhat, hogy az akkumulátor celláiból szivárog valamennyi folyadék.** Ez nem jelent hibát.

Viszont, ha a külső szigetelő burok törött:

- a. és az akkumulátorból folyadék került a bőrére, azonnal mossa néhány percen át szappanos vízzel.
- b. és az akkumulátorból folyadék került a szemébe, öblítse legalább 10 percig tiszta vízzel, és azonnal kérjen orvosi segítséget. (Egészségügyi megjegyzés: A folyadék 25–35%-os káliumhidroxid oldat.)

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK LÍTIUM ION (Li-ion) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat. Lítium-ion akkumulátor égésekor mérgező gázok és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le lágy szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutna, tartsa nyitva a szemét, és öblítse vízzel 15 percig vagy amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyből áll.
- **A felnyitott akkumulátorcellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátorfolyadék meggyulladhat.

Akkumulátor védőkupak (2. ábra)

Az akkumulátorhoz mellékelte védőkupak védi a töltőről leválasztott akkumulátor pólusait. Védőkupak nélkül az akkumulátor pólusait kilazult fémtárgyak rövidere zárhatnak, ami tüzet okozna, és megrongálná az akkumulátort.

1. Vegye le az akkumulátor védőkupakját (z), mielőtt a töltőbe vagy a készülékbe helyezi.
2. Ha az akkumulátort a töltőből vagy a készülékből kiveszi, azonnal helyezze vissza a védőkupakot (z) a pólusaira.



FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt az akkumulátort eltenné a helyére vagy a kezében hordozná, győződjön meg arról, hogy a védőkupak a helyén van.

Akkumulátor (2. ábra)

AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A DW079 típusú készülék DeWALT 12, 14,4 és 18 voltos V NiMH és DeWALT 9,6, 12, 14,4 és 18 voltos NiCd akkumulátorokkal működik. A DW079 típusú készülék DeWALT 14,4 és 18 voltos lítium-ion akkumulátorokkal is használható.

Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak.

MEGJEGYZÉS: A Li-ion akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban kell tárolni.

2. Az akkumulátor és a töltő minden károsodás nélkül hosszabb ideig tárolható. Megfelelő körülmények között 5 évig vagy annál tovább is tárolhatók.

Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Akkumulátor töltése.



Akkumulátor feltöltve.



Hibás akkumulátor.



Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt.



Ne próbálgassa áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkumulátort ne töltsön.



Csak DEWALT akkumulátor töltésére használja, mert más akkumulátor felrobbanhat, sérülést és anyagi kárt okozva.



Víztől óvja.



A hibás kábeleket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.



Akkumulátor kiselejtezésénél vigyázzon a környezetre.



NiMH, a NiCd+ és a lítium-ion akkumulátorokat ne dobjon tűzbe.



NiMH és NiCd akkumulátorok töltéséhez.



Li-ion Li-ion akkumulátorok töltéséhez.



A töltési időtartamokat lásd a műszaki adatoknál.

- 1 lézersugár hatáskörét növelő szemüveg
- 1 detektor
- 1 detektorrögzítő
- 1 tartozékdoboz
- 1 töltő (DW079KH típusnál)
- 1 akkumulátor (DW079KH típusnál)
- 1 kezelési útmutató

MEGJEGYZÉS: Az N típusokhoz nem tartozik akkumulátor és töltő.

- *Ellenőrizze a készüléket és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *A készülék használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

Leírás (1–3. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szárazon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A DW079 típusú forgólézer professzionális alkalmazásoknál lézervonalak kivetéséhez terveztük. A készülék mind belső mind külső térben használható vízszintes és függőleges irányú szintezéshez. A készülék állandó lézerpontot is képes kialakítani, amely közvetlenül kézzel irányítható egy jelzés létrehozásának vagy átvitelének céljából. Használható álmennyezetek készítésénél, fal és alapok, illetve deszkabélések szintezésénél.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez a lézeres készülék professzionális szerszám. **NE** engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a készülékhez. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

LÉZERES KÉSZÜLÉK (1. ÁBRA)

- a. Nyílásfedél
- b. Hordfogantyú
- c. Nyílásfedél retesze
- d. Forgó lézerfej
- e. Üzemi kapcsoló
- f. Forgási sebesség gomb
- g. Páztázó üzemmód gomb
- h. Iránymutató nyíl: fel
- i. Iránymutató nyíl: le
- j. Bekapcsolt állapot LED jelzője
- k. X tengely LED jelzője

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 forgólézer
- 1 távirányító
- 2 9 V-os telep
- 1 falitartó
- 1 célkártya

- l. Y tengely LED jelzője
- m. Személyes mód LED jelzője

TÁVIRÁNYÍTÓ (1. ÁBRA)

- n. Üzemi kapcsoló
- o. Kézi üzemmód gomb
- p. Iránymutató nyilak: fel/le
- q. Iránymutató nyilak: balra/jobbra
- r. Forgási sebesség gomb
- s. Páztázó üzemmód gomb
- t. Bekapcsolt állapot LED jelzője
- u. Kézi üzemmód LED jelzője

TÖLTŐ (2. ÁBRA)

- v. Akkumulátor
- w. Kioldógombok
- x. Töltő
- y. Töltésjelző (piros)
- z. Akkumulátor védőkupak

FALITARTÓ (3. ÁBRA)

- aa. Falitartó alaplapja
- bb. Alaplap rögzítőfurata
- cc. Rögzítőgomb
- dd. Skála
- ee. Rögzítő zárógombja
- ff. Rögzítőfuratok
- gg. Alaplap szintbeállító gombja
- hh. Lezáró gomb
- ii. Állítógomb

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátoron megadott feszültség egyezik-e az adattáblán megadott feszültséggel. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelő vezetékre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze ki.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen csévélje le a kábelt.

Kicsomagolás

A FIGYELMEZTETŐ CÍMKE FELHELYEZÉSE

A lézeren lévő címkén a biztonsági figyelmeztetéseket a felhasználó nyelvén kell feltüntetni.

E célból egy öntapadó címkéket tartalmazó külön lapot mellékelünk a műszerhez.



FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a címkén szereplő biztonsági figyelmeztetések az Ön nyelvén vannak-e írva.

A figyelmeztetéseknek ilyeneknek kell lenniük:

LÉZERSUGÁRZÁS
NE NÉZZEN KÖZVETLENÜL
A LÉZERSUGÁRBA
3R OSZTÁLYÚ LÉZERTERMÉK

- Ha a figyelmeztetések idegen nyelven vannak írva, a következőket tegye:
 - Vegye le a megfelelő nyelvű címkét a mellékelt lapról.
 - Óvatosan helyezze rá a már meglévő címkére.
 - Nyomja rá az új címkét.

ÖSSZESZERELÉS



FIGYELMEZTETÉS: Összeszerelés és beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátor ki- vagy beszerelése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DeWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az akkumulátor be- és kiszérése a készülékbe/készülékből (2. ábra)

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

1. A reteszt (c) megnyomva nyissa ki a nyílásfedelelet (a). Tegye be az akkumulátort (v).

VIGYÁZAT: A lézer akkor is működik, ha a teleptartó rekesz nincs teljesen becsukva. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően becsukta és lezárta a nyílásfedelelet, hogy az akkumulátor rögzítve legyen a helyén.

2. Határozott mozdulattal csúsztassa be az akkumulátort.
3. Csupka be a nyílásfedelelet, és zárja a reteszt.

AZ AKKUMULÁTOR KISZERELÉSE

1. A reteszt megnyomva nyissa ki a nyílásfedelelet.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Tegye az akkumulátort feltöltés végett a töltőbe. (Lásd a **Töltési folyamat** cím alatt.)

A lézer beállítása

A lézeres készüléknek több különféle beállítása lehet, ezért többféle munkafeladatra is felhasználható.

A FEJ KÉZI FORGATÁSA

A lézer forgófeje egy fémötvözet kalitkával van védve, hogy munka közben véletlenül meg ne sérülhessen. A forgófej mégis elérhető, és a sugárnyaláb kézzel irányítható jelzés létrehozásához vagy átviteléhez.

FALITARTÓ (3. ÁBRA)

A falitartó a lézer falra szerelésére szolgál, a készülék így jól használható álmennyezetek szintezéséhez és más speciális szintezési munkákhoz.



VIGYÁZAT: Mielőtt a lézerszintet rögzítené a fal síkjára vagy a mennyezeti szögre, ellenőrizze, hogy a sík vagy a szög megfelelően rögzítve vannak-e.

1. Helyezze a lézert az alaplapra (aa), a lézer alján lévő furatot (kk) az alaplap furatához (bb) igazítva. A rögzítógomb (cc) elfordításával rögzítse a lézert.
2. Állítsa a falitartó mérőskáláját (dd) önmaga felé, lazítsa meg a falitartó zárógombját (ee), hogy a rögzítőpofa kinyíljon.
3. Állítsa be a rögzítőpofát a falsíkra vagy a mennyezeti szögre és engedje el a rögzítő zárógombját (ee) a rögzítőpofa rázáruljon a fal síkjára. Mielőtt tovább lépne, ellenőrizze, hogy a falitartó rögzítése biztonságos-e.



VIGYÁZAT: Mindig használjon a falitartón kívül drót vagy hasonló anyagú mennyezeti felfüggesztést is, hogy rögzíthesse a lézerszintet, mielőtt a készüléket a falhoz erősíti. Fűzze át a drótot a lézerszint fogantyúján. NE fűzze át a drótot a fém védőkalitkán. Ezen felül, a biztonság fokozása végett csavarokkal is rögzítheti a falitartót a falhoz. A falitartó tetején talál csavarfuratokat (ff).

4. Az alaplap szintbeállító gombjával (gg) állítson be egy szintet a falhoz képest.
5. A készülék fel- és lefelé a kívánt magasságra állítható. A magasság változtatásához lazítsa meg a falitartó bal oldali zárógombját (hh).
6. A falitartó jobb oldali rögzítógombjának (ii) forgatásával mozgassa a lézerszintet felfelé és lefelé a magasság beállításához. A falitartó mérőskálájával (dd) pontosan határolja be a jelet.
- MEGJEGYZÉS:** Hasznos lehet, ha bekapcsolja az áramot, és a lézerfejet úgy forgatja, hogy az egy pontot helyez az egyik lézerskálára. A DeWALT célkártyáján 38 mm-nél (1-1/2") van egy jelölés, ezért a legkönnyebb, ha a lézer kiindulási pontját 38 mm-rel (1-1/2") a sík alá határozza meg.
7. Miután beállította a lézert a kívánt magasságra, húzza szorosra a zárógombot (hh).

A HÁROMLÁBÚ ÁLLVÁNY BEÁLLÍTÁSA (4. ÁBRA)

1. Biztonságosan rögzítve helyezze el az állványt, és állítsa be a kívánt magasságot.

- Ellenőrizze, hogy az állvány teteje nagyjából szintben van-e. A lézer akkor végez önszintezést, ha az állvány teteje a szinthez képest $\pm 5^\circ$ -on belül van. Ha a lézer túl messze van a szinttől, hangjelzést ad egészen addig, amíg el nem éri az önszintezési tartomány határát. Ez nem károsítja a lézert, de addig nem működik a készülék, amíg az önszintezési tartományon kívül van.
- Rögzítse a lézert az állványhoz a menetes fogantyúnak (jj) az állványra csavarásával a lézer alján található belső menetre (kk).

MEGJEGYZÉS: A biztonságos rögzítés érdekében győződjön meg arról, hogy az állvány csavarmenete $5/8''$ -11.

- Kapcsolja be a lézert, majd állítsa be a kívánt forgási sebességet és a kezelőszerveket.

PADLÓRA ÁLLÍTÁS (5., 6. ÁBRA)

A lézerszintet közvetlenül a padlóra is beállíthatja vízszintes és függőleges szintezési munkákhoz, például fal keretezésénél.

- Helyezze a lézert egy viszonylag egyenletes és szintben lévő felületre, ahol semminek nincs útjában.
- Helyezze a lézert vízszintes (6A ábra) vagy függőleges szintezési beállításba (6B ábra).
- Kapcsolja be a lézert, majd állítsa be a kívánt forgási sebességet és a kezelőszerveket.

MEGJEGYZÉS: Fali alkalmazásoknál a lézer könnyebben beállítható, ha a forgási sebességet 0-ra állítja, és ha távirányítóval a készüléket a kontrolljelölésekkel egy vonalba hozza. Távirányító segítségével egy személy is elég a lézer beállításához.

KEZELÉS



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és az érvényes szabályokat.

- Amikor nem használja a lézeres készüléket, kapcsolja ki, hogy hosszabb ideig használhassa az akkumulátor újratöltése nélkül.
- Munkájának pontossága érdekében gyakran ellenőrizze a lézer kalibrálását. Lásd a **Kalibrálás helyszíni ellenőrzése** című részt a **Lézer karbantartása** cím alatt.
- A lézer használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék viszonylag egyenletes és biztonságos felületen áll-e.
- Mindig jelölje meg a lézervonalak vagy lézerpontok középpontját. Ha a lézernyaláb

különböző részeit különböző időpontokban jelöli meg, hibás mérési eredményt kaphat.

- A munkatávolság és a pontosság növelése végett a lézerkészüléket a munkaterület közepére helyezze.
- Ha állványra vagy falra szereli a lézert, biztonságosan rögzítse.
- Belső térben végzett munkáknál a forgófej lassú forgása láthatóan fényesebb jelet, gyorsabb forgása pedig láthatóan folyamatos vonalat eredményez.
- A lézersugár láthatóságának növelése érdekében viseljen a lézersugár hatásfokát növelő szemüveget és/vagy használjon célkártyát a lézernyaláb megkereséséhez.
- Számítson arra, hogy szélsőséges hőmérséklet-változások hatására az épületelemek, fémállványok és felszerelések stb. elmozdulhatnak vagy elcsúszhatnak, ami befolyásolhatja a pontosságot. Munka közben gyakran ellenőrizze a készülék pontosságát.
- Amikor DeWALT digitális lézertelennel dolgozik, a lézer forgási sebességét a leggyorsabbra állítsa.
- Ha a lézert leejtették vagy erős ütés érte, szakszervizzel ellenőriztesse a készülék kalibrálását, mielőtt újból használni kezdené.

A lézer vezérlőpanele (1. ábra)

A lézer az üzemi kapcsolóval (e), a forgási sebesség gombbal (f), a pásztázó gombbal (g) és a két iránymutató nyíl gombbal (h, i) vezérelhető. A nyíl gombok vezérlik a lézerfej mozgását balra és jobbra, amikor függőleges üzemmódban működik.

A vezérlőpanelen négy kijelző LED van: a bekapcsolt állapot jelzője (j), az X tengely szintező (k), az Y tengely szintező (l) és a távirányító személyes beállítását (m) jelző LED-je.

A LÉZER BEKAPCSOLÁSA (1. ÁBRA)

- Tegye be a teljesen feltöltött akkumulátort. Ellenőrizze, hogy biztonságosan lezárta-e az akkumulátortartó rekesz fedelét.
- Az üzemi kapcsolót (e) finoman megnyomva kapcsolja be a lézeres készüléket. A bekapcsolt állapotot jelző LED (j) világítani kezd. Ha a készülék nincs szintben, az X tengely (k) és/vagy az Y tengely (l) kijelző LED-jei addig villognak, amíg a lézer szintbe nem kerül. A forgási sebesség állításához nyomja a forgási sebesség gombot (f).

MEGJEGYZÉS: A fej forogni kezd vagy folytatja a forgást, amikor a lézer szintben van.

A LÉZER KIKAPCSOLÁSA

A lézeres készüléket az üzemi kapcsoló finom megnyomásával kapcsolhatja ki. A bekapcsolt állapotot jelző LED kialszik.

A lézer vezérlőpanelének gombjai (1. ábra)

ÜZEMI KAPCSOLÓ

A lézeres készüléket a vezérlőpanelen lévő üzemi kapcsolóval (e) kapcsolhatja ki teljesen. A lézeres készülék automatikusan kikapcsol, és 8 órán keresztül alvó üzemmódban marad.

MEGJEGYZÉS: A távirányító üzemi kapcsolójával alvó üzemmódba helyezheti a készüléket. Alvó üzemmódban minden lézerfunkció ki van kapcsolva, de időnként felvillan a készülék vezérlőpanelén a bekapcsolt állapotot jelző LED. A távirányító üzemi kapcsolójával „ébresztheti fel” a lézeres készüléket.

NYÍLGOMBOK

A készülék különböző üzemmódjaiban a nyílomboknak (h, i) különböző funkciói vannak.

Önbeálló vízszintes üzemmódban:

A nyílombokkal állíthatja a lézersugár irányát pásztázó-, vagy irányított üzemmódban (0 fordulatszám).

Önbeálló függőleges üzemmódban:

A nyílombokkal állíthatja a lézersugár irányát balra vagy jobbra.

Kézi üzemmódban:

A nyílombokkal billenthető a lézerfej.

MEGJEGYZÉS: A kézi üzemmód teljes leírását lásd a **Vezeték nélküli távirányító használata** cím alatt.

FORGÁSI SEBESSÉG GOMB

A forgási sebesség gombbal (f) választhat a lézerműyaláb 4 beprogramozott forgási sebessége közül.

A fej végigmegy a 4 sebességen, majd kezd el előlről ugyanabban a sorrendben, amint a forgási sebesség gombot lenyomják.

EMLÉKEZTETŐ:

Kis sebesség = Fényes sugárműyaláb
Nagy sebesség = Szolid sugárműyaláb

MEGJEGYZÉS: A forgási sebesség gomb ugyanazt a funkciót látja el, mint a távirányító forgási sebesség gombja.

PÁSZTÁZÓ ÜZEMMÓD GOMB

A pásztázó üzemmód gomb (g) a lézerfejet előrehátra mozgatja, rövid és fényes lézervonalat létrehozva. Ez a rövid vonal sokkal fényesebb és jobban látható, mint amikor a készülék teljes sebességgel forog.

Pásztázó üzemmód használata:

Nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódba belépjen. Újból nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódból kilépjen.

A pásztázandó tartomány méretét és irányát a készüléken vagy a távirányítón lévő nyílombokkal vezérelheti.

Részletesebb magyarázatot a **Vezeték nélküli távirányító használata** cím alatt talál.

A pásztázandó tartomány méretét és irányát kézzel is vezérelheti a felhasználó által meghatározott pásztázó módban:

1. Állítsa a lézert 0 fordulatra (irányított mód).
2. Forgassa kézzel a lézerfejet úgy, hogy a lézerműyaláb a kívánt pásztázandó tartomány egyik széléhez kerüljön.
3. Nyomja be és tartsa benyomva a pásztázó üzemmód gombot a készülék vezérlőpanelén. A gombot benyomva tartva kézzel forgassa a lézerfejet a pásztázandó tartomány ellentétes széléhez.
4. Engedje el a pásztázó üzemmód gombot.
5. A lézer a két kiválasztott pont között fog pásztázni.

MEGJEGYZÉS: Ha a pásztázó üzemmód gombját lenyomva tartja, de a lézerfejet mégsem mozgatja kézzel, négy másodperc után a készülék személyes üzemmódba vagy távirányító nélküli üzemmódba áll.

FONTOS: Felhasználó által meghatározott pásztázó módban nem használható a távirányító.

NYILVÁNOS, SZEMÉLYES ÉS TÁVIRÁNYÍTÓ NÉLKÜLI MÓDOK

Mind a DW079 típusú lézerkészülék mind a távirányítója működik akár nyilvános módban akár személyes módban. Ha a lézeres készüléket és a távirányítót együtt kívánja működtetni, mindkettőt ugyanarra a módra állítsa. A lézeres készülék állítható távirányító nélküli módra is,

ez esetben a távirányítótól érkező parancsokat figyelmen kívül hagyja.

Nyilvános mód

A készülék képes parancsokat venni minden DEWALT lézeres készülék távirányítójától, sőt még néhány más gyártmányú, lézeres készülékhez tartozó távirányítótól is. A DW079 típusú lézeres készüléknek ez az alapértelmezett üzemmódja.

A nyilvános üzemmód aktiválása:

- Tartsa lenyomva a forgási sebesség gombot (f) (nyitott lakat szimbólum a gomb mellett).
- Bekapcsolás után a készülék a nyilvános módra áll, ha:
 - legutóbb nyilvános módban működtek

VAGY

- a legutóbbi, privát módban történő használat után 8 órán át ki volt kapcsolva

VAGY

- az akkumulátort kivették, majd visszatették.

Személyes mód

A készülék csak a felhasználó által kijelölt távirányítótól fogad el parancsokat.

A személyes üzemmód aktiválása:

- Tartsa lenyomva a készülék vezérlőpanelének a pásztázó mód gombját (g) (zárt lakat szimbólum), és **azzal egyidejűleg** tartsa lenyomva a távirányító pásztázó mód gombját (s) (zárt lakat szimbólum).

4 másodperc után mind a készülék mind a távirányító személyes módba lép. Ennek visszaigazolásul a készülék hangjelzést ad, és a készülék vezérlőpanelén a (zárt lakat szimbólum melletti) LED (m) és a távirányítón a (zárt lakat szimbólum melletti) LED (u) villog.

Távirányító nélküli üzemmód

Ebben a módban a készülék a távirányító minden parancsát figyelmen kívül hagyja.

A távirányító nélküli üzemmód aktiválása:

- Tartsa lenyomva a készülék pásztázó mód gombját (g) (zárt lakat szimbólum), de **ne** nyomjon semmilyen gombot a távirányítón.

4 másodperc után a készülék hangjelzést ad, és a lakat szimbólum melletti LED (m) villog.

Vezeték nélküli távirányító (1. ábra)

A távirányító segítségével egy személy távolról is működtetheti és beállíthatja a lézert. A távirányítón van üzemi kapcsoló (n), kézi üzemmód gomb (o), négy irányba mutató két nyíl gomb (p, q), forgási sebesség gomb (r) és pásztázó mód gomb (s). A távirányítón két LED van: küldés (t) és személyes mód (u).

TÁVIRÁNYÍTÓ: ÜZEMI KAPCSOLÓ

A távirányító üzemi kapcsolójával (n) alvó üzemmódba helyezheti a készüléket. Alvó üzemmódban minden lézerezési funkció ki van kapcsolva, de időnként felvilágít a készülék vezérlőpanelén a bekapcsolt állapotot jelző LED (j). A távirányító üzemi kapcsolójával „ébresztheti fel” a lézeres készüléket.

MEGJEGYZÉS: A lézeres készüléket a vezérlőpanelen lévő üzemi kapcsolóval áramtalaníthatja teljesen. A lézeres készülék automatikusan kikapcsol, és 8 órán keresztül alvó üzemmódban marad.

TÁVIRÁNYÍTÓ: KÉZI ÜZEMMÓD GOMB

A kézi üzemmód aktiválásához tartsa 3 másodpercig lenyomva a távirányító kézi üzemmód gombját (o). Kézi lejtésszintező kézi üzemmódban kell végezni. (Ennek a funkciónak a teljes ismertetését lásd a **Kézi lejtésszintezési mód használata** cím alatt.)

A teljes önszintezés visszaállításához tartsa ismét 3 másodpercig lenyomva a kézi üzemmód gombját.

Kézi lejtésszintezési mód használata:

A DW079 készülék kézi lejtésszintező módja lehetővé teszi az önszintező funkció kikapcsolását az egyik tengelynél (iránynál), hogy a készülék döntését annál a tengelynél be lehessen állítani. A másik tengely folytatja az automatikus szintezést, biztosítva, hogy a lézernyaláb csak az elvárt irányban lejtessen.

Belépés és kilépés a kézi lejtésszintezési módba/módból:

- A kézi lejtésszintezési üzemmód aktiválásához tartsa 3 másodpercig lenyomva a távirányító kézi üzemmód gombját (o).
- A teljes automatikus szintezés visszaállításához tartsa ismét 3

másodpercig lenyomva a kézi üzemmód gombját.

A lejtésszintezés irányának beállítása:

- Ha a kézi lejtésszintezési mód aktiválva van, a készülék automatikusan kézi Y módra áll. Ez lehetővé teszi, hogy a kezelő beállítsa a készülék dőlését az Y tengely irányában, ahogyan az „irányzék” mutatja.

Bizonyos helyzetekben kívánatos lehet a készüléket az X tengelyen dönteni. A kézi lejtésszintezési mód az X és Y tengely között oda-vissza áthelyezhető a következők szerint:

- A kézi lejtésszintezési módba lépés után azonnal (5 másodpercen belül) nyomja le és tartsa lenyomva a távirányító jobb nyílógombját a kézi X mód aktiválásához.
- A készülék visszaállítható kézi Y módra, ha azonnal lenyomják és lenyomva tartják a távirányító bal nyílógombját.
- A kézi lejtésszintezési mód irányának későbbi megváltoztatásához álljon vissza teljes automatikus szintezésre, majd aktiválja ismét a kézi lejtésszintezési módot, és végezze el a fent ismertetett tengely-kijelölési műveletet.

A készülék vezérlőpanelén lévő X és Y LED (k, l) kigyulladás jelzi a kézi lejtésszintezés kijelölt irányát. A kézzel vezérelt tengelyt egy nem világító LED, az automatikus szintezési tengelyt pedig egy világító LED jelzi.

A dőlés mértékének beállítása:

Amint a kézi lejtésszintezési mód aktiválva van, a dőlés mértéke a következő módok bármelyikén kézzel állítható:

- A készülék vezérlőpanelének fel- és le nyílógombjaival (h, i) billentheti a lézer forgófejét felfelé és lefelé.

VAGY

- A távirányító fel- és le nyílógombjával (p) döntheti a lézer forgófejét felfelé és lefelé.

VAGY

- Az egész készüléket döntheti felfelé vagy lefelé úgy, hogy lejtős felületre helyezi. Győződjön meg arról, hogy a készülék úgy van elhelyezve, hogy

a kézi dőlés iránya megegyezik a lejtős felületével.

TÁVIRÁNYÍTÓ: NYÍLGOMBOK

A készülék különböző üzemmódjaiban a nyílógomboknak (p, q) különböző funkciói vannak.

Önbeálló vízszintes üzemmódban:

A fel-le nyilakkal (p) szabályozható a lézervonal hossza pásztázó üzemmódban.

A bal és jobb nyilakkal (q) állíthatja a lézersugár irányát pásztázó vagy irányított üzemmódban (0 fordulatszám).

Önbeálló függőleges üzemmódban:

A fel-le nyilakkal (p) állítható a lézervonal helyzete pásztázó üzemmódban.

A bal és jobb nyilakkal (q) mozgathatja a lézersugarat balra vagy jobbra.

Kézi üzemmódban:

A nyílógombokkal (p) billentheti a lézerfejet felfelé vagy lefelé az X tengely vagy az Y tengely irányában, ahogyan a lézerfej védőkalitkáján jelölve van.

TÁVIRÁNYÍTÓ: FORGÁSI SEBESSÉG GOMB

A forgási sebesség gombbal (r) választhatja meg a lézer forgási sebességét a 4 beprogramozott forgási sebesség közül.

MEGJEGYZÉS: A forgási sebesség gomb ugyanazt a funkciót látja el, mint a lézerkészülék vezérlőpanelén lévő forgási sebesség gomb.

TÁVIRÁNYÍTÓ: PÁSZTÁZÓ ÜZEMMÓD GOMB

A pásztázó üzemmód gomb (s) a lézerfejet előrehátra mozgatja, rövid és fényes lézervonalat létrehozva. Ez a rövid vonal sokkal fényesebb és jobban látható, mint amikor a készülék teljes sebességgel forog.

Pásztázó üzemmód használata:

Nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódba belépjen. Újból nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódból kilépjen.

A pásztázandó tartomány méretét és irányát a készüléken vagy a távirányítón lévő nyílógombokkal vezérelheti. Részletesebb magyarázatot a **Nyílógombok** című részben, **A lézer vezérlőpanelének gombjai** cím alatt talál.

FONTOS: Felhasználó által meghatározott pásztázó módban nem használható a távirányító.

TÁVIRÁNYÍTÓ: NYILVÁNOS ÉS SZEMÉLYES ÜZEMMÓD

Mind a DW079 típusú lézerkészülék mind a távirányítója működik akár nyilvános módban akár személyes módban. Ha a lézeres készüléket és a távirányítót együtt kívánja működtetni, mindkettőt ugyanarra a módra állítsa.

Nyilvános mód

A távirányító jeleket küld, amelyeket több lézeres készülék is venni tud, más típusú lézeres készülékeket is beleértve. A távirányítónak ez az alapértelmezett üzemmódja.

A nyilvános üzemmód aktiválása:

- Tartsa 4 másodpercig lenyomva a forgási sebesség gombot (r) (nyitott lakat szimbólum a gomb mellett).
- (8 órányi üzemszünet után a távirányító automatikusan nyilvános módba lép.
- Akkumulátor cseréje után a távirányító automatikusan nyilvános módba lép.

Személyes mód

A távirányító jeleket küld, amelyeket csak a kijelölt lézeres készülék képes venni.

A személyes üzemmód aktiválása:

- Tartsa lenyomva a távirányító pásztázó mód gombját (s) (zárt lakat szimbólum a gomb mellett), majd **ezzel egyidejűleg** nyomja le és tartsa lenyomva a készülék vezérlőpanelének pásztázó mód gombját (g) (zárt lakat szimbólum).

4 másodperc után mind a készülék mind a távirányító személyes módba lép. Ennek visszaigazolásául a készülék hangjelzést ad, és a készülék vezérlőpanelén a (zárt lakat szimbólum melletti) LED (m) és a távirányítón a (zárt lakat szimbólum melletti) LED (u) villog.

A készülék riasztás funkciója

A DW079 típusú készülék riasztás funkciót is magában foglal, amely figyelmezteti a kezelőt, ha a készülék automatikusan beállított helyzetét valami megzavarja. A lézerfej forgása leáll, a vezérlőpanel LED jelzői hangjelzés kíséretében villognak.

A KÉSZÜLÉK VISSZAÁLLÍTÁSA TOVÁBBI HASZNÁLATHOZ

- Kapcsolja ki, majd ismét kapcsolja be a készüléket a vezérlőpanelen lévő üzemi kapcsolóval.

VAGY

- Állítsa a készüléket alvó üzemmódba, majd a távirányító üzemi kapcsolójával ébressze fel.

MEGJEGYZÉS: Ha a riasztási funkció működésbe lépett, utána mindig ellenőrizze a készülék beállítását.

A lézeres készülék tartozékai

A LÉZERSUGÁR HATÁSFOKÁT NÖVELŐ SZEMÜVEG (7. ÁBRA)

A lézersugár hatásfokát növelő szemüveg piros lencsét tartalmaz, amelyek növelik a lézernyaláb láthatóságát világos környezetben vagy nagyobb távolságoknál, amikor a készüléket belső munkákhoz használják. A szemüveg viselése nem kötelező a lézer kezelője számára.



VESZÉLY: A súlyos személyi sérülés veszélyét elkerülendő, még védőszemüvegben se nézzon soha közvetlenül a lézersugárba.



VIGYÁZAT: Ez a szemüveg nem jóváhagyott védőszemüveg, ezért más szerszámok működtetésekor ne viselje. Ez a szemüveg nem akadályozza meg a lézernyaláb szembe jutását.

CÉLKÁRTYA (8. ÁBRA)

A lézeres célkártya segítséget nyújt a lézernyaláb megkeresésében és bejelölésében. A célkártya javítja a lézersugár láthatóságát, amint az áthatol a kártyán. A kártyán szabványos és metrikus skála is megtalálható. A lézernyaláb áthatol a piros műanyagon és visszatükröződik a tükröző szalagról a másik oldalán. A kártyát a tetején lévő mágnessel rögzítheti a mennyezet síkjához vagy acéltartókhöz a függőleges és szintbeni helyzetek meghatározásánál. Célkártya használatánál a mérési eredmény akkor lesz a legjobb, ha a DeWALT embléma a kezelő felé néz.

DIGITÁLIS LÉZERDETEKTOR (9. ÁBRA)

A lézerdetektorral világos környezetben vagy nagy távolságoknál határozhatja meg a lézernyaláb helyzetét. Vizuális- és audiojeleket bocsát ki, amikor a forgó lézernyaláb keresztezi a detektort.

A detektor külső és belső térben egyaránt használható, amikor nehéz a lézernyaláb helyzetét meghatározni.

A detektor nem használható nem-forgó lézerekhez, de kompatibilis a legtöbb jelenleg piaci forgalomban lévő, forgó, vörös vagy (láthatatlan) infravörös fénysugarat kibocsátó lézerrel.

A DeWALT digitális lézerdetektor használható detektorrögzítővel vagy anélkül. Ha rögzítővel

használja, helyezze mérőrúdra, szintező póznára, gerendára vagy oszlopra.

Pontosság

Ha a lézert a detektorral használja, a detektor pontossági szintjét adja hozzá a lézeréhez.

- Állandó pontosság (a detektor keskenyre állítva) $\pm 1,0$ mm
- Névleges pontosság (a detektor szélesre állítva) $\pm 3,0$ mm

A minél pontosabb szintezési eredmények eléréséhez a széles beállítással kezdjük, majd a keskeny beállítással fejezzük be.

A detektor mérőrúdra szerelése (9. ábra)

1. A detektor mérőrúdra szereléséhez először erősítse a detektort a rögzítőhöz a rögzítőzár (ll) benyomásával. Csúsztassa a futófelületet (mm) a detektoron lévő sinre (nn), amíg a retesz (oo) be nem pattan a detektor retesznyílásába (pp).
2. Nyissa ki a rögzítőpofát úgy, hogy a rögzítógombot (qq) az óramutató járásával ellentétes irányban forgatja.
3. Állítsa a detektort a kívánt magasságra, majd forgassa a rögzítógombot az óramutató járásának irányában, hogy a detektorrögzítőt biztonságosan rögzítse a rúdon.
4. Ha változtatni szeretne a magasság beállításán, finoman lazítsa ki a zárógombot, állítsa be a kívánt magasságot, majd újra szorítsa be a zárógombot.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel a nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

Ezek a következők:

- DE0772 DeWALT digitális lézerdetektor
- DE0734 DeWALT mérőrúd
- DE0735 DeWALT állvány
- DE0736 DeWALT állvány
- DE0737 DeWALT mérőrúd
- DE0738 DeWALT gradiens konzol
- DE9135 DeWALT LI töltő
- DeWALT akkumulátorok:

Feszültség	NiCd	NiMH	LI
9,6	DE9061	–	–
12	DE9071/DE9075	DE9501	–
14,4	DE9091/DE9092	DE9502	DE9140
18	DE9095/DE9096	DE0503	DE9180

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT lézeres készülékét minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. A készülék folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

- Munkájának pontossága érdekében gyakran ellenőrizze a lézer kalibrálását. Lásd a **Kalibrálás helyszíni ellenőrzése** című részt.
- A kalibrálás ellenőrzését és más karbantartási javításokat DeWALT márkaszervizzel végeztesse.
- Amikor nem használja a lézert, a hozzá mellékelt dobozban tárolja.
- Ne tegye a dobozba, amíg nedves. A külső részeket puha, száraz ronggyal törölje le, és hagyja a készüléket a levegőn megszáradni.
- Ne tárolja a lézeres készüléket -18°C (0°F) alatti és 41°C (105°F) feletti hőmérsékletű helyen.
- A töltő nem szervizelhető. A töltőben nincsenek felhasználó által szervizelhető alkatrészek.

Kalibrálás helyszíni ellenőrzése (10–12. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A lézerfejet mindig csak szakemberrel kalibráltassa.

Helyszíni kalibrálási ellenőrzést gyakran kell végezni.

MEGJEGYZÉS: A DeWALT által biztosított jótállás keretén belül a készülék tulajdonosa az első évben egy **DÍJMENTES** kalibrálásra jogosult. Csak töltsse ki a mellékelt utalványt, majd juttassa el a készülékkel és a vásárlást igazoló nyugtával együtt az egyik DeWALT márkaszervizhez. Felár nélkül kiadnak egy hitelesítési tanúsítványt.

A kalibrálás helyszíni ellenőrzése nem pótolja a kalibrálást. Az ilyen ellenőrzések azt jelzik, hogy

a megfelelő szintet és függőleges vonalat mutatja-e, de nem javítják ki a lézer szintezési hibáit.

Az ilyen ellenőrzések nem pótolják a DeWALT márkaszerviz hivatalos hitelesítését.

SZINT HITELESSÉG ELLENŐRZÉSE (X TENGELY)

1. Állítsa az állványt két fal közé, amelyek egymástól legalább 15 m (50 láb) távolságra vannak. Az állvány pontos helye nem létfontosságú.
2. Rögzítse a lézert az állványra, úgy hogy az X tengely közvetlenül az egyik falra mutasson.
3. Kapcsolja be a lézert, és hagyja, hogy elvégezze az önszintezést.
4. Jelölje meg és mérje le az A és B pontokat a falon, ahogyan a 10. ábra mutatja.
5. Fordítsa el az egész készüléket 180°-kal úgy, hogy az X tengely közvetlenül a szemközti fal felé mutasson.
6. Hagyja, hogy a lézer önszintezést végezzen, majd jelölje be és mérje meg az AA és BB pontokat, ahogyan a 11. ábra mutatja.
7. Számítsa ki a hibát az alábbi képlettel:
Teljes hiba = (AA – A) – (BB – B)
8. Hasonlítsa össze az alábbi táblázat segítségével a teljes hibát a megengedett hibahatárokkal.

A falak közötti távolság	Megengedett hiba
L = 15 m (50 láb)	3 mm (0,125")
L = 25 m (80 láb)	5 mm (0,2")
L = 50 m (160 láb)	10 mm (0,4")

SZINT HITELESSÉG ELLENŐRZÉSE (Y TENGELY)

Végezze el ismét a fenti műveletet, de úgy helyezze el a lézert, hogy az Y tengely közvetlenül a fal felé irányuljon.

FÜGGŐLEGES HIBA ELLENŐRZÉSE (12. ÁBRA)

1. Referenciaként függőönt használva jelölje be a fal tetejét és alját. (Semmiképpen ne a padlót vagy a mennyezetet jelölje be.)
2. Állítsa a forgólézert a padlóra, a faltól körülbelül 1 m-re (3').
3. Kapcsolja be a lézert, majd irányítsa a lézerpontot a fal alján lévő jelölésre. Ezután a távirányító fel/le gombjaival forgassa a pontot felfelé. Ha a pont közepe a fal tetejének jelölésén áthalad, a lézer kalibrálása megfelelő.

MEGJEGYZÉS: Ezt az ellenőrzést olyan falon kell elvégezni, amely nem alacsonyabb, mint az a legmagasabb fal, amelyen ezzel a készülékkel méréseket fognak végezni.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- *Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vizzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa.*
- *A lézeres készülék tisztítása előtt vegye ki belőle az akkumulátort.*
- *A lézeres készülék nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Csak enyhé szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa.*
- *Soha ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.*
- *Soha ne tisztítsa sűrített levegővel.*
- *Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a burkolatot pedig rendszeresen tisztítsa puha ronggyal.*
- *A rugalmas gumiburkolatot nedves, foszlammentes (pl. pamut-) ronggyal törölje át. CSAK VIZET HASZNÁLJON — NE HASZNÁLJON tisztító-, vagy oldószereket. Mielőtt a helyére tenné a készüléket, várja meg amíg az megszárad a levegőn.*
- *Bizonyos körülmények között a forgófejben található üveglencsére szennyeződés vagy törmelék rakódhat le. Ez befolyásolja a sugár minőségét és hatótávolságát. A lencsét vízzel megnedvesített pamutronggyal kell tisztítani.*

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor DEWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre.

A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasználódott termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DEWALT termékekre az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál a DEWALT.

Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyéről a DEWALT képviseletnél érdeklődhet a használati útmutatóban megadott elérhetőségen. A DEWALT szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.



Tölthető akkumulátor

Ezt a hosszú élettartamú akkumulátort fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Az akkumulátort hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze ki:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a készülékből.
- A Li-ion, NiCd és NiMH akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon megsemmisítik.

DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
 - a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
 - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonosáira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó: Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD, Egyesült Királyság	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B
---	--

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:

30 napos cseregarancia:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Tipusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:

..... P.H.

aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő			
		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	214-05-61 403-65-33	214-69-35

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
		Szervizvezető: Buga Sándor	
Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	Nagy Balázs
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	Magyar János
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	Tolnai István
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Bartus Ferencné
Győr	Élőgépj 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	Érsek Tibor
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	Freiterné Madácsi Mária
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	Vén István
Kaposvár	Kaposvári Kíségjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	ifj. Szepesti József
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	Németh Józsefné
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	Cserépné Farkas Kriszta
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	Barna Péter
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	Németh Roland
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	Szabó Zoltán
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	Tóth Gyula
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	Szemák Ferenc
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	Fehér Richárd
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	Sinkovics Tamás
Szeged	Csavaraker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	Szabó Róbert
Székesfehérvár	Kíségpj Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	Huszár Péter
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	Bálint Zoltán
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	Váradí györgy
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	Vanics Zsolt
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	Szabó Balázs
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	Ács Imre
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	Hadobás József
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	Takács Sándor

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ)	Dokumentace záruční opravy			(PL)	Przebieg napraw gwarancyjnych	
(H)	A garanciális javítás dokumentálása			(SK)	Záznamy o záručných opravách	
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis